

483450-2026 - Zadávání

Německo – Kabely středního napětí – Kabelmaterial für die Betriebsstromtrasse der VS Wittenburg
OJ S 132/2026 13/07/2026
Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim
Dodávky

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: NEL Gastransport GmbH

E-mail: vergabe@gascade.de

Činnost zadavatele: Výroba, doprava nebo distribuce plynu nebo tepla

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Kabelmaterial für die Betriebsstromtrasse der VS Wittenburg

Popis: Ausgangslage und Beschreibung des Vorhabens Die NGT mit Sitz in Kassel ist ein nach dem Energiewirtschaftsgesetz zertifizierter Fernleitungsnetzbetreiber. Im Netzentwicklungsplan Gas (abgekürzt: NEP Gas 2022-2032) ist zur Erhaltung der Versorgungssicherheit mit der Errichtung der Verdichterstation (abgekürzt: VS) Wittenburg eine Maßnahme enthalten, die durch die Bruchteilsgemeinschaft (abgekürzt: BTG) Nordeuropäische Erdgasleitung (abgekürzt: NEL) umzusetzen ist. Die BTG NEL hat NGT mit der Planung und Realisierung der Errichtung der VS Wittenburg beauftragt. Die GASCADE Gastransport GmbH (nachfolgend: GASCADE) plant und baut die VS Wittenburg im Nehmen und im Auftrag der NGT. Errichtet wird in diesem Zuge die neue Verdichterstation in Wittenburg mit drei Verdichtern mit deren gesamter Peripherie bestehend aus unter anderem Filtern, Kühlern, Betriebsgebäuden, Mess- und Elektrotechnik, Rohrleitungen und Armaturen. Projektbeschreibung Die Inbetriebnahme der VS Wittenburg soll im Jahr 2028 erfolgen. Mit Beginn der Bauphase benötigt NGT ein sachlich und fachlich qualifiziertes Unternehmen zur Lieferung von technisch vollständigen und betriebsfertigen Kabelmaterialien für die Errichtung der Betriebsstromtrasse. Die zuverlässige Versorgung mit Strom ist essenziell, um rechtzeitig einen sicheren und unterbrechungsfreien Gastransport zur Erhaltung der Versorgungssicherheit zu gewährleisten. Gegenstand der Ausschreibung Vertragsgegenstand ist die Lieferung technisch vollständiger und betriebsfertiger Materialien durch den Auftragnehmer. Die Lieferung hat im Einklang mit den Technischen Spezifikationen des Auftraggebers sowie den vom Auftragnehmer im Preisblatt angegebenen Leistungen zu erfolgen (vgl. Anlage B.1). Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die dort angegebene Beschaffenheit der Materialien und Bauteile vollständig einzuhalten und sicherzustellen. Die NGT hat die WEMAG Projektentwicklung GmbH als Generalplaner zur Errichtung einer Betriebsstromtrasse vom Umspannwerk (UW) Wölzow zur VS Wittenburg beauftragt. Das hierfür benötigte Kabelmaterial ist Gegenstand dieser Ausschreibung.

Identifikátor řízení: 0d89fe31-e6b3-4c0e-8eed-fa341240427a

Interní identifikátor: 2026-041

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 31321220 Kabely středního napětí

2.1.2. Místo plnění

Obec: Wittenburg

Nižší územní jednotka země (NUTS): Ludwigslust-Parchim (DE800)

Země: Německo

2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYH0YT1K726AS# siehe Vergabeunterlagen

Právní základ:

Směrnice 2014/25/EU

sektvo -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení:

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Kabelmaterial für die Betriebsstromtrasse der VS Wittenburg

Popis: Leistungsüberblick Die zu erbringenden Leistungen bestehen insbesondere aus - ggf.

Herstellung der Kabel - Planung und Umsetzung der Lieferlogistik, - Lieferung der Kabel auf Trommeln, der Schutzrohre, Stecker, Verbindungsmuffen und sonstigen Materialien, - ggf.

Lagerung sowie ggf. Entladen von Mittelspannungs-Kabeln, Kabelschutzrohren, Steckern, Verbindungsmuffen und sonstigen Materialien - Verleih, Vermietung bzw. Untervermietung und Bereitstellung von Kabelleertrommeln, - ggf. Abholung von Kabelleertrommeln beim

Auftraggeber - etwaige Entsorgung von Verpackungsmaterialien Die genaue

Leistungsbeschreibung ist der Anlage B.1 sowie dem Vertragsentwurf mit Anhängen (Anlage B.2) zu entnehmen.

Interní identifikátor: 2026-041

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 31321220 Kabely středního napětí

Možnosti:

Popis možností: Es sind optionale Leistungsteile vorgesehen, die in dem angefügten Preisblatt entsprechend gekennzeichnet sind.

5.1.2. Místo plnění

Obec: Wittenburg

Nižší územní jednotka země (NUTS): Ludwigslust-Parchim (DE800)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Jiná doba: Neznámý

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 0

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Nevyžaduje se

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: PL1: Nachweis Berufs- oder Handelsregister - PL1: Nachweis der Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes, in dem der Bieter ansässig ist (in nicht beglaubigter Kopie), sofern der Bieter in das Berufs- oder Handelsregister eingetragen ist. Für den Fall der Nichteintragung: Die Vorlage einer Gewerbeanmeldung (für ausländische Bieter: Oder vergleichbar). Der Nachweis muss mindestens die vertretungsberechtigten Personen ausweisen. Der Nachweis kann in (nicht beglaubigter) Fotokopie/Ablichtung (PDF) vorgelegt werden, muss jedoch eindeutig lesbar sein. Der Nachweis darf zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Bekanntmachung der Vergabe nicht älter als 12 Monate sein. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Nachweis 1.

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: PL2: Eigenerklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Eigenerklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123, 124 GWB. Der Nachweis von Selbstreinigungsmaßnahmen nach § 125 GWB ist möglich. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 3.1 (bzw. Vordruck 3.2).

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: PL3: Eigenerklärung Sanktionen Russland - Eigenerklärung zur Verordnung (EU) 2022/576 (Sanktionen Russland). Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 8.

Kritérium: Celkový roční obrat

Popis výběrového kritéria: WL1: Eigenerklärung über jeweiligen Gesamtumsatz (netto) in den Geschäftsjahren 2023, 2024 und 2025 (dies sind die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre) - Eigenerklärung über jeweiligen Gesamtumsatz (netto) in den Geschäftsjahren 2023, 2024 und 2025 (dies sind die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre). Bei einem unterjährig endenden Geschäftsjahr kommt es auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre vor der Absendung der EU-weiten Bekanntmachung an. Mindestanforderung (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): Der jeweilige Umsatz (netto) im Tätigkeitsbereich Kabellieferung in den Geschäftsjahren 2023, 2024 und 2025 (dies sind die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre) muss angegeben werden. Bei einem unterjährig endenden Geschäftsjahr kommt es auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre vor der Absendung der EU-weiten Bekanntmachung an. Der Auftraggeber verlangt einen

durchschnittlichen spezifischen Umsatzerlös in den letzten drei Geschäftsjahren von mindestens 15.000.000 EUR pro Jahr. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 6.

Kritérium: Profesionální pojištění proti riziku odpovědnosti

Popis výběrového kritéria: WL2: Nachweis einer bestehenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren marktüblichen Versicherung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden - Nachweis einer bestehenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren marktüblichen Versicherung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden. Mindestanforderung (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): Die Haftpflichtdeckungshöhe muss für Personen-, Sach- und Vermögensschäden mindestens EUR 15.000.000 je Versicherungsjahr betragen. Als versicherte Risiken müssen alle wesentlichen Tätigkeiten umfasst sein, die der Auftragnehmer nach dem aus-geschriebenen Vertrag erbringt. Falls eine Versicherung mit diesen Deckungshöhen derzeit nicht besteht, genügt die Vorlage von 1. einer Eigenerklärung des Bieters, dass er im Auftragsfall bereit ist, eine entsprechende Versicherung auf erstes Anfordern des Auftrag-gebers abzuschließen und 2. die unwiderrufliche Erklärung eines Versicherers (in nicht beglaubigter Kopie), dass dieser zum Abschluss einer entsprechenden Versiche-rung bereit ist. Der Nachweis kann in Fotokopie/Ablichtung (PDF) vorgelegt werden, muss jedoch ein-deutig lesbar sein. Der Nachweis darf zum Zeitpunkt des Ablaufs der Frist zur Einrei-chung der Angebote nicht älter als 12 Monate sein. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Nachweis 2.

Kritérium: Reference na určité dodávky

Popis výběrového kritéria: TL1: Referenzen - Der Bieter bzw. die Bietergemeinschaft, der/die Eignungsleihgeber (falls er die Eignung in technisch-beruflicher Hinsicht verleiht/verleihen) und der/die Unterauftrag-nehmer (soweit er/sie den betreffenden Leistungsteil selbst erbringt /erbringen) muss/müssen mindestens drei und maximal fünf Referenzaufträge aus den letzten fünf Geschäftsjahren, gerechnet ab dem Tag der Absendung der EU-weiten Veröffentli-chung im Bereich Kabel/Netztechnik, nachweisen. Die Referenz muss zum Nachweis der Vergleichbarkeit mindestens folgende Angaben enthalten: 1. Referenztitel/ Projektname 2. Referenzgeber/ Firma (siehe Hinweis Datenschutz zur Angabe des Referenzgebers in der Anlage A.4) (Sollte der Referenzgeber aus datenschutzrechtlichen Gründen nicht benannt werden dürfen, so genügt eine Kategorisierung des Referenzgebers (Industrie, andere Sektorenauftraggeber).) 3. Ansprechpartner des Auftraggebers inkl. Kontaktdaten (z.B. E-Mail, Telefonnum-mer) (siehe Hinweis Datenschutz zur Angabe des Referenzgebers in der Anlage A.4, (Sollte der Ansprechpartner aus datenschutzrechtlichen Gründen nicht benannt werden dürfen, so genügt eine Kategorisierung des Referenzgebers (Industrie, an-dere Sektorenauftraggeber).) 4. Referenznehmer 5. Kurzbeschreibung der ausgeführten Leistung 6. Auftragswert in EUR (netto) (präzise Wertangabe gefordert, sonst kann die Referenz ggf. nicht gewertet werden) 7. Ausführungszeitraum (Auftrags- und Lieferdatum tagesgenau angeben. Wird kein tagesgenaues Datum angegeben, wird die jeweils ungünstigste Variante angenommen.) Eine Vergleichbarkeit setzt voraus, dass die aufgeführten Referenzen sowohl leis-tungs- als auch themenspezifisch mit dem geforderten Leistungspaket vergleichbar sind. Vergleichbar ist eine Referenz insbesondere dann, wenn es sich um Leistungen an elektrotechnischen Anlagen bzw. Projekten handelt, die hinsichtlich Größe und Komplexität auf eine entsprechende Eignung des Bieters schließen lassen. Hierbei ist zu beachten, dass ein Referenzprojekt im Sinne dieser Eigenerklärung vergleichbar ist, sofern in dem Referenzprojekt folgende Punkte kumulativ erfüllt werden: a. Tätigkeitsbereiche - Kabeltechnik, Netztechnik b. Leistungsumfang - Herstellung und Lieferung von

Mittelspannungskabeln ? 20 kV - Detailterminplanung - Planung, Durchführung und Begleitung
- Dokumentationserstellung Die vom Bieter vorgelegten Referenzen müssen erwarten lassen, dass die ausge-schriebenen Leistungen unter Einhaltung der allgemein anerkannten Regeln der Tech-nik erbracht werden. Als maßgeblicher Maßstab gelten insbesondere die technischen Regeln des Verbandes der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V. (VDE) im Sinne des § 49 EnWG, ohne dass hierdurch andere einschlägige anerkannte Regeln der Technik ausgeschlossen werden. Die Referenzen müssen insbesondere er-kennen lassen, dass die technische Sicherheit der Anlagen nach diesen Maßstäben gewährleistet wird. Um die Richtigkeit der gemachten Angaben zu gewährleisten, behält sich der Auftrag-geber vor, die Referenzen nachzuprüfen. Mindestanforderung (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): - Es sind mindestens 3 (drei) und nicht mehr als 5 (fünf)) einschlägige (vergleichbare) Referenzen aus den letzten fünf Geschäftsjahren, gerechnet ab dem Tag der Absen-dung der EU-weiten Veröffentlichung im Bereich Kabel/Netztechnik, nachweisen. Siehe Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 7.

Kritérium: Certifikáty od institutů pro kontrolu kvality

Popis výběrového kritéria: TL2: Anforderungen Qualitäts- und Umweltmanagementsystem - Die Anforderungen an ein Qualitäts- und Umweltmanagementsystem sind einzu-halten.

Mindestanforderung (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): Es ist eine Eigenerklärung abzugeben und darin zu erklären, dass die beschriebenen Anforderungen an ein Qualitätsmanagementsystem sowie Umweltmanagementsystem und die gültigen Zertifikate nach EN ISO 9001 oder gleichwertig und EN ISO 14001 oder gleichwertig für die Fertigungsstätten und Nachweise vorliegen. Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 9

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: TL3: Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 10 - Die Angebote müssen ferner die folgende Mindestanforderungen erfüllen bzw. folgende Erklärungen zu den Mindestanforderungen abgeben (Nichterfüllung führt zum Ausschluss): - TL3: Anlage A.1 Vordrucke und Nachweise, Vordruck 10 Erklärung, dass die im Projekt eingesetzten Mitarbeiter die deutsche Sprache mindes-tens auf dem Niveau B2 beherrschen.

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 28/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYH0YT1K726AS/documents>

Komunikační kanál ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYH0YT1K726AS>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVHYH0YT1K726AS>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 11/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 51 Dny

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Der Auftraggeber behält sich vor, Unterlagen nach § 51 Abs. 2 oder 3 SektVO nachzufordern. Die nachgeforderten Unterlagen sind von dem betroffenen Bieter innerhalb der vom Auftraggeber gesetzten Frist vorzulegen. Ein Anspruch auf Nachforderung besteht nicht.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: siehe Vergabeunterlagen

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

Finanční ujednání: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer des Bundes

Informace o lhůtách pro přezkum: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: NEL Gastransport GmbH

Organizace přijímající žádosti o účast: NEL Gastransport GmbH

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: NEL Gastransport GmbH

Registrační číslo: DE 284418437

Poštovní adresa: Kölnische Straße 108-112

Obec: Kassel
PSČ: 34119
Nižší územní jednotka země (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)
Země: Německo
E-mail: vergabe@gascade.de
Telefon: +49561934-0
Internetová adresa: <https://www.nel-gastransport.de>

Úlohy této organizace:

Kupující
Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení
Organizace přijímající žádosti o účast

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Vergabekammer des Bundes
Registrační číslo: +4922894990
Poštovní adresa: Villemombler Straße 76
Obec: Bonn
PSČ: 53123
Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Země: Německo
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefon: +4922894990

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83
Obec: Bonn
PSČ: 53119
Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Země: Německo
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100

Úlohy této organizace:

TED eSender

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: c82c2c70-8050-445a-a3b2-61b5226cc92e - 01
Druh formuláře: Zadávací
Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim
Podtyp oznámení: 17
Datum odeslání oznámení: 09/07/2026 15:42:44 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas
Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina
Číslo zveřejnění oznámení: 483450-2026
Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 132/2026
Datum zveřejnění: 13/07/2026